

PORTALUL MAGIC
SALVAȚI DE DELFINI

EDITURA PARALELA 45

Redactare: Mihaela Pogonici
Tehnoredactare: Mihail Vlad
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

OSBORNE, MARY POPE

Salvați de delfini / de Mary Pope Osborne ; il. de Sal
Murdocca ; trad. din lb. engleză de Cristina Miron. - Ed. a 3-a. -

Pitești : Paralela 45, 2020

ISBN 978-973-47-3264-7

I. Murdocca, Sal (il.)

II. Miron, Cristina (trad.)

821.111

Mary Pope Osborne

Magic Tree House #9. Dolphins at Daybreak

Text copyright © 1997 by Mary Pope Osborne

Cover art and illustrations copyright © 1997 by Sal Murdocca

This translation published by arrangement with Random House
Children's Books, a division of Penguin Random House LLC.

Magic Tree House® is a registered trademark of Mary Pope Osborne,
used under license.

Copyright © Editura Paralela 45, 2020

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate,
iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate
intelectuală.

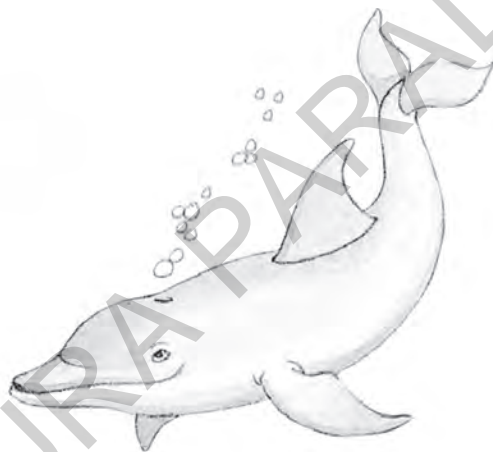
www.edituraparelela45.ro

9

PORTALUL MAGIC

SALVAȚI DE DELFINI

Ediția a III-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Cristina Miron

Editura Paralela 45



Jack

PRENUME: Jack

VÂRSTA: 8 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.



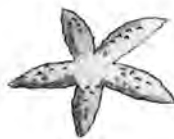
Annie

PRENUME: Annie

VÂRSTA: 7 ani

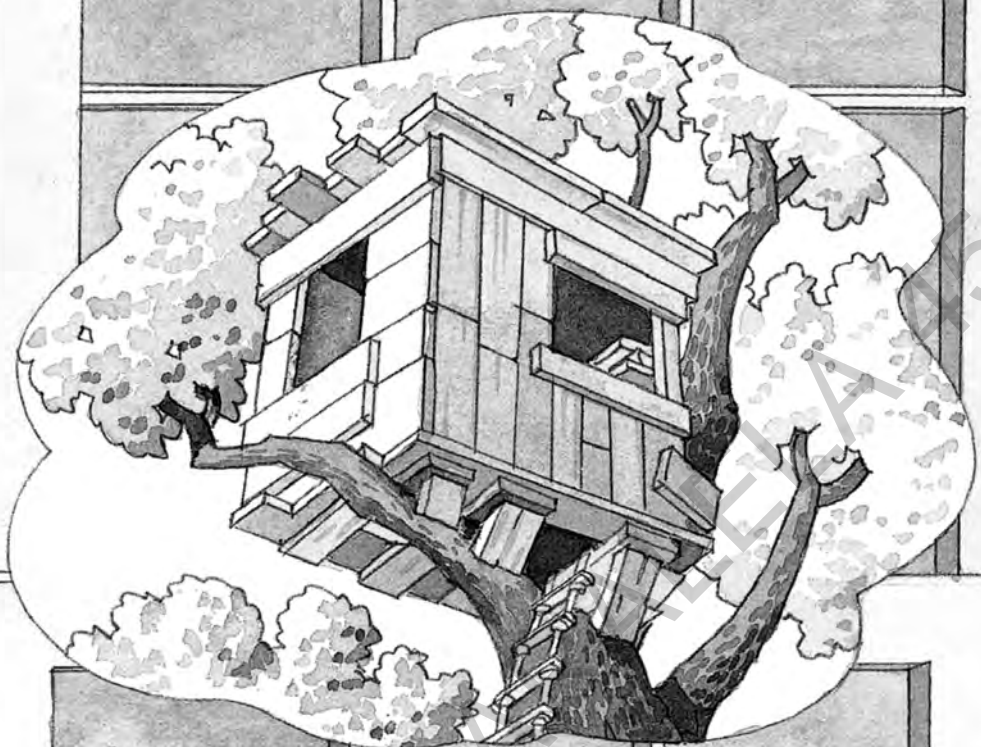
DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.



Guprins

Prolog	11
1. Maeștri bibliotecari.....	15
2. Reciful.....	25
3. Ca un joc video!	34
4. Împărăția peștilor	39
5. Doi ochi.....	46
6. Scapă cine poate!	51
7. Atenție, rechinul!.....	58
8. Să ne păstrăm calmul!	64
9. În sfârșit, soluția!	70
10. Încă trei ghicitori	80



1

Maestri bibliotecari

Jack se uita pe fereastră. Soarele încă nu răsărise, dar cerul începea încet-încet să se lumineze.

Băiatul se trezise de ceva vreme și se gândea la visul pe care-l avusese. „Căsuța e sus, în copac“, spusese zâna Morgan. „Vă aștept.“

Jack își dorea ca visul să devină realitate. Îi era dor de căsuța fermecată a zânei!

Deodată, sora lui își făcu apariția în prag:

— Jack, trebuie să mergem în pădure în clipa asta!

— De ce?

— Am visat-o pe Morgan! Spunea că e iar în copac căsuța fermecată și că ne așteaptă acolo.

— Asta am visat și eu! exclamă Jack uimit.

— Ce?! Și ție ți-a spus același lucru? Atunci sigur s-a întâmplat ceva!

— Dar visele nu sunt adevărate...

— Unele, nu, dar ăsta este, insistă Annie. Am o presimțire!

Fetița o zbughi din cameră, închizând ușa.

— Stai! Vin și eu! Așteaptă-mă!

„Când doi oameni au același vis, sigur înseamnă ceva“, se gândi Jack. Înșfăcă rucsacul și aruncă în el carnețelul și creionul, apoi coborî în fugă la parter.

— Ne întoarcem repede! strigă Jack în sufragerie.

— Unde plecați așa de dimineață? îi luă tata la întrebări.

— La o plimbare scurtă!

— Azi-noapte a plouat, strigă mama. Să nu vă udați pe picioare!

— Nu, nu!

Jack se strecură pe ușă afară. Annie îl aștepta.

— Haide!

Cerul era de un cenușiu pal. Aerul avea un miros proaspăt, ca după ploaie.

Copiii alergară pe strada lor liniștită până la pădurea din Frog Creek. Înaintară printre copaci și nu după mult timp ajunseră la stejarul cel mai înalt. Sus, în vârf, zăriră o casuță din lemn.

— S-a întors... șopti Jack.

Cineva se uita pe fereastra casuței. Era o femeie în vârstă frumoasă, cu părul alb și lung: zâna Morgan.

— Veniți! îi îndemnă bibliotecara magică.

Cei doi frați urcară repede pe scara de frânghie și intrară în casuță. Zâna Morgan îi aștepta în lumina zorilor, înveșmântată în mantia sa roșie, de catifea.

Jack își împinse ochelarii pe nas ca să o vadă mai bine.

— Amândoi v-am visat! spuse Annie.